



**It**  
**Opzionale basamenti**  
> 1800 mm - portata 2000 kg.  
> 2200 mm - portata 2000 kg.  
> Basamento allungato.  
> Transpallet 1800 mm – portata 1200 kg.

**En**  
**Basement options**  
> 1800 mm - max 2000 kg.  
> 2200 mm - max 2000 kg.  
> Extended basement.  
> Trans pallet 1800 mm – max 1200 kg.

**Fr**  
**Bâti options**  
> 1800 mm - max 2000 kg.  
> 2200 mm - max 2000 kg.  
> Bâti allongé.  
> Trans pallet 1800 mm – max 1200 kg.

**De**  
**Optional Gestelle**  
> 1800 mm - Traglast 2000 kg.  
> 2200 mm - Traglast 2000 kg.  
> Gestell verlängert.  
> Transpallet 1800 mm – Traglast 1200 kg.

**Es**  
**Opciones Basamento**  
> 1800 mm - máx 2000 kg.  
> 2200 mm - máx 2000 kg.  
> Basamento alargado.  
> Trans pallet 1800 mm – max 1200 kg.

**It**  
**Opzionale alberi**  
> Altezza di avvolgimento 2800 mm.  
> Altezza di avvolgimento 3200 mm.  
> Altezza di avvolgimento 3700 mm.  
> Pressore meccanico.

**En**  
**Mast options**  
> Max wrapping height 2800 mm.  
> Max wrapping height 3200 mm.  
> Max wrapping height 3700 mm.  
> Mechanical pressure unit.

**Fr**  
**Mâts options**  
> Hauteur utile de banderolage 2800 mm.  
> Hauteur utile de banderolage 3200 mm.  
> Hauteur utile de banderolage 3700 mm.  
> Presseur mécanique.

**De**  
**Optionen Masten**  
> Wickelhöhe 2800 mm.  
> Wickelhöhe 3200 mm.  
> Wickelhöhe 3700 mm.  
> Mechanische Druckvorrichtung.

**Es**  
**Opciones de mástiles**  
> Altura envoltura 2800 mm.  
> Altura envoltura 3200 mm.  
> Altura envoltura 3700 mm.  
> Presseur mecánica.

Disponibile con 4 tipi di carrelli:

Available in 4 types of carriages:

Disponibles avec 4 types de chariots:

4 Staplertypen verfügbar:

Disponibles con 4 tipos de carros:

## FM

**It\_ Freno meccanico.**

**En\_ Mechanical brake.**

**Fr\_ Frein mécanique.**

**De\_ Mechanische Bremse.**

**Es\_ Fricción mecanica.**

## FE

**It\_ Frizione elettromagnetica.**

**En\_ Electromagnetic brake.**

**Fr\_ Frein électro magnétique.**

**De\_ Elektromagnetische Bremse.**

**Es\_ Fricción electromagnética.**



## RONDA 3000 / RONDA 2500

**It**  
**CARATTERISTICHE TECNICHE:**  
> Piatto rotante ø 1650 mm.  
> Peso max. carico: 2000 kg.  
> Dimensioni max. carico: 1000x1200 mm.  
> Lettura altezza carico con fotocellula.  
> Altezza utile di avvolgimento max. 2500 mm.  
> Segnalazione allarmi.  
> Inforatura per muletto avanti/dietro.  
> Blocco tastiera.  
> Consumo medio film (per PRS-PS a richiesta).

**En**  
**TECHNICAL FEATURES:**  
> Turntable ø 1650 mm.  
> Max. Load weight: 2000 Kg.  
> Max. Load dimensions: 1000x1200 mm.  
> Load height sensing photocell.  
> Wrapping height Max. 2500 mm.  
> Indication alarms.  
> Opening for forklift front/back.  
> Key block.  
> Weight of film used (for PRS-PS on request).

**Fr**  
**CARACTERISTIQUES TECHNIQUES:**  
> Plateau tournant ø 1650 mm.  
> Poids max. charge: 2000 kg.  
> Dimensions max. charge: 1000x1200 mm.  
> Lecture de la hauteur de la charge par une photocellule.  
> Hauteur utile de banderolage 2500 mm.  
> Indication des alarmes.  
> Ouverture pour chariot élévateur avant & arrière.  
> Verrouillage.  
> Poids de film utilisé (PRS-PS sur demande).

**De**  
**TECHNISCHE DATEN:**  
> Drehteller ø 1650 mm.  
> Max. Ladung: 2000 kg.  
> Max. Dimensionen Ladung: 1000x1200 mm.  
> Lesung Höhe Ladung mit Fotozelle.  
> Wickelhöhe 2500 mm.  
> Alarmmeldungen.  
> Gabelung für Stapler Vorne/hinten.  
> Tastatur-Blockierung.  
> Mittlerer Folienverbrauch (nur an PRS-PS auf Nachfrage).

**Es**  
**CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS:**  
> Plato giratorio ø 1650 mm.  
> Peso máx carga: 2000 kg.  
> Dimensiones máx carga: 1000x1200 mm.  
> Lectura de la altura de carga mediante fotocélula.  
> Altura envoltura 2500 mm.  
> Indicación de alarmas.  
> Apertura a la carretilla elevadora Anverso y reverso.  
> Bloqueo del teclado.  
> Consumo medio film (sólo en PRS-PS bajo pedido).

**Versione TP**  
> Piatto rotante ø 1650 mm.  
> Peso max. carico 1200 Kg.

**TP version**  
> Turntable ø 1650 mm.  
> Max. Load weight: 1200 Kg.

**Versión TP**  
> Plateau tournant ø 1650 mm.  
> Poids max. charge: 1200 kg.

**Version TP**  
> Teller mit Durchmesser 1650 mm.  
> Max. Ladung 1200 Kg.

**Versión TP**  
> Plato giratorio ø 1650 mm.  
> Peso máx carga: 1200 kg.

### FUNZIONI REGOLABILI DA PANNELLO:

> Velocità di rotazione del tavolo.  
> Velocità separate salita/discesa del carrello.  
> Giri separati alla base/sommità del pallet.  
> Ritardo lettura fotocellula.  
> Tensione film separata salita/discesa (escl. FM).  
> Rapporto di prestiro regolabile salita/discesa (solo PS).  
> Inclusione/esclusione taglio film (escluso MB).  
> Partenza del carrello ad altezza preimpostata (R\_3000).  
> Rinforzo ad altezza prestabilita con possibilità di regolazione dei giri di rinforzo (R\_3000).  
> Inclusione-esclusione pressore.

### PARAMETERS ADJUSTABLE FROM PANEL:

> Rotation speed of turntable.  
> Carriage speed separated in Ascend/Descend.  
> Number of rounds separated in top/bottom.  
> Photocell sensing delay.  
> Tension of film separated in ascend/descend (excl. FM).  
> Pre-stretch ratio of film separated in ascend/descend (only PS).  
> Film cutting system on/off (excl. MB).  
> Start of cycle at preinstalled height (R\_3000).  
> Height of reinforcement wraps (R\_3000 only).  
> Including/excluding pressure unit.

### PARAMETRES REGLABLES DEPUIS LE PANNEAU:

> Vitesse de rotation réglable  
> Vitesse de montée et descente du chariot séparé.  
> Tours à la base et au sommet de la palette séparé.  
> Retard lecture photocellule.  
> Rapport de tension réglable montée/descente (excl.FM).  
> Rapport de pré-étirage réglable montée/descente (seul PS).  
> Activation/désactivation de la coupe du film (excl. MB).  
> Départ du chariot à une hauteur préprogrammée (R\_3000).  
> Renfort à une hauteur prédéfinie avec possibilité de réglage des tours de renfort (R\_3000).  
> Presseur inclusion-exclusion.

### FUNKTIONEN ÜBER PULT EINSTELLBAR:

> Drehgeschwindigkeit regelbar.  
> Getrennte Geschwindigkeit Aufwärts/Abwärts Stapler.  
> Getrennte Umdrehungen unten/oben der Palette.  
> Verzögerung Lesen Fotozelle.  
> Getrennte Folienspannung Aufwärts/Abwärts.  
> Vorspannverhältnis einstellbar Aufwärts/Abwärts (nur PS).  
> Ein-/Ausschluss Folienschnitt (ausgeschl. FM).  
> Start des Staplers bei voreingestellter Höhe (R\_3000).  
> Verstärkung bei vorbestimmter Höhe mit Einstellung der Verstärkungs-umwicklungen (R\_3000).  
> Druckvorrichtung Inklusion-Exklusion.

### PARÁMETROS REGULABLES POR CUADRO:

> Velocidad de rotación  
> Velocidad de subida y bajada del carro separados.  
> Vueltas en la base y la cima del palé separados.  
> Retardo lectura fotocélula.  
> Tensión del film separada subida/bajada (excl.FM).  
> Relación de preestirado separada subida/bajada (sólo PS).  
> Inclusión/exclusión del corte de film (excl. FM).  
> Inicio del carro a una altura reconfigurada. (R\_3000).  
> Regulación de la altura y del número de las vueltas de refuerzo (R\_3000).  
> Prensador inclusión-exclusión.

### CICLI BASE IMPOSTABILI DA QUADRO:

> Ciclo salita e discesa.  
> Ciclo solo salita/discesa.  
> Ciclo manuale

### BASE CYCLES SELECTABLE FROM PANEL:

> Cycle ascend and descend.  
> Cycle only ascend/descend.  
> Cycle manual.

### CYCLES DE BASE SELECTION-NABLE DEPUIS LE PANNEAU:

> Cycle montée et descente  
> Cycle seule montée/descente.  
> Cycle manuel.

### GRUNDZYKLEN EINSTELLBAR AN PULT:

> Zyklus Aufwärts/Abwärts.  
> Zyklus nur Aufwärts/Abwärts.  
> Zyklus manuell.

### FUNCIONES ACTIVABLES EN CICLOS BASE:

> Ciclo subida y bajada.  
> Ciclo sólo subida o bajada.  
> Ciclo manual.

### FUNZIONI ATTIVABILI SU CICLI BASE:

> Mettifoglio.  
> Avvolgimento con visualizzatore di quote (R\_3000).  
> Avvolgimento con partenza ad altezza prestabilita (R\_3000).  
> Avvolgimento con rinforzo (R\_3000).  
> Avvolgimento con partenza da un punto ed arresto a misura prestabilita (R\_3000).  
> Ciclo a strati.  
> Pulsanti di gestione manuale della macchina.

### FUNTIONS ACTIVATED ON BASE CICLE:

> Top sheet function.  
> Wrapping cycle with height meter (R\_3000).  
> Wrapping cycle with start from a height to choice (R\_3000).  
> Wrapping cycle with reinforcement at pre-installed height (R\_3000).  
> Wrapping cycle with start from 1 point and stop on preinstalled height (R\_3000).  
> Cycle in layers.  
> Push buttons for manual movement of machine.

### FUNTIONS ACTIVABLE SUR CYCLE DE BASE:

> Cycle dépose de coiffe.  
> Cycle de banderolage avec afficheur des cotes (R\_3000).  
> Cycle de banderolage pour grandes palettes (R\_3000).  
> Cycle de banderolage avec départ à une hauteur prédéfinie.  
> Renfort à une hauteur prédéfinie (R\_3000).  
> Cycle de banderolage avec départ en un point donné et arrêt à une mesure prédéfinie (R\_3000).  
> Cycle dans les couches.  
> Boutons de gestion manuelle de la machine.

### FUNKTIONEN AKTIVIERBAR AN GRUNDZYKLEN:

> Blattanleger.  
> Umwicklung mit Quoten-Anzeigegerät (R\_3000).  
> Umwicklung für große Palette. (R\_3000).  
> Umwicklung mit Start bei vorbestimmter Höhe.  
> Umwicklung mit Verstärkung bei vorbestimmter Höhe (R\_3000).  
> Umwicklung mit Start von einem Punkt und Stopp an vorbestimmter Stelle (R\_3000).  
> Zyklus mit Schichten.  
> Tasten für manuelle Steuerung der Maschine.

### CICLOS CONFIGURABLES DESDE EL CUADRO:

> Ciclo alimentador.  
> Ciclo de envoltura con visualizador de cotas (R\_3000).  
> Ciclo de envoltura para palés de dimensiones grandes (R\_3000).  
> Ciclo de envoltura con inicio a una altura preestablecida.  
> Ciclo de envoltura con refuerzo a una altura preestablecida (R\_3000).  
> Ciclo de envoltura con inicio desde un punto y parada en la medida preestablecida. (R\_3000).  
> Ciclo en capas.  
> Botones de gestión manual de la máquina.

Distributed by



# RONDA 3000

**It\_** Una avvolgitrice semplice da utilizzare con una grande affidabilità operativa, robusta e completa in tutte le prestazioni che si possono richiedere ad una macchina fasciatrice.

**En\_** A very easy in use pallet wrapper with a great operational reliability, robust and complete with all performances you may request from a wrapping machine.

**De\_** Eine einfache Umwicklungsmaschine, die in all ihren Leistungen große Betriebszuverlässigkeit, Robustheit und Vollständigkeit aufweist, die beim Gebrauch einer Fräsmaschine gefordert werden können.

**Fr\_** Une banderoleuse simple à utiliser démontrant une grande fiabilité opérationnelle, robuste et économe dans toutes les prestations qu'on peut attendre d'une machine à emballer.

**Es\_** Una envolvedora fácil de usar con una gran confiabilidad operativa, robusta y completa en todas las prestaciones que se le pueden solicitar a una máquina encapadora.

RONDA 3000



**It\_** Quadro comandi a microprocessore con pannello digitale con possibilità di programmare e memorizzare fino a 99 cicli di avvolgimento (Programmabili e personalizzabili in funzione delle esigenze di utilizzo).

**En\_** Control panel by microprocessor with digital display with possibility to program and memorize up to 99 wrapping cycles. (Programmable and customizable according to user requirements).

**Fr\_** Tableau de commande à microprocesseur avec panneau numérique avec la possibilité de programmer et de mémoriser jusqu'à 99 cycles de banderolage (Programmables et personnalisables en fonction des exigences d'utilisation).

**De\_** Mikroprozessor-Bedienpult mit digitaler Schalttafel mit der Möglichkeit bis zu 99 Umwicklungszyklen zu programmieren und zu speichern (Je nach Gebrauchserfordernissen kundenspezifisch programmierbar).

**Es\_** Cuadro de mandos con microprocesador con panel digital con posibilidad de programar y memorizar hasta 99 ciclos de arrollamiento (Programables y personalizables en función de las exigencias de utilización).



# RONDA 5000 / 4500 Transpallet

**It\_** Versione trans pallet con la possibilità di modificare l'entrata di carichi in qualsiasi momento. Disponibile in tutte e due le versioni sia E-Discovery che Discovery.

**Fr\_** Version transpalette avec possibilité de modifier l'entrée de chargement à n'importe quel moment. Disponible dans les deux versions aussi bien E-Discovery que Discovery.

**En\_** Trans pallet version with the possibility to modify the in-feed entrance in any moment. Available in both E-Discovery and Discovery version.

**De\_** Version Transpalette mit Möglichkeit, den Eintritt der Ladung in jedem Moment zu verändern. Erhältlich in beiden Versionen: E-Discovery und Discovery.

**Es\_** Versión transpallet con la posibilidad de multiplicar la entrada de carga en cualquier momento. Disponible en las dos versiones, tanto E-Discovery como Discovery.

RONDA 2500



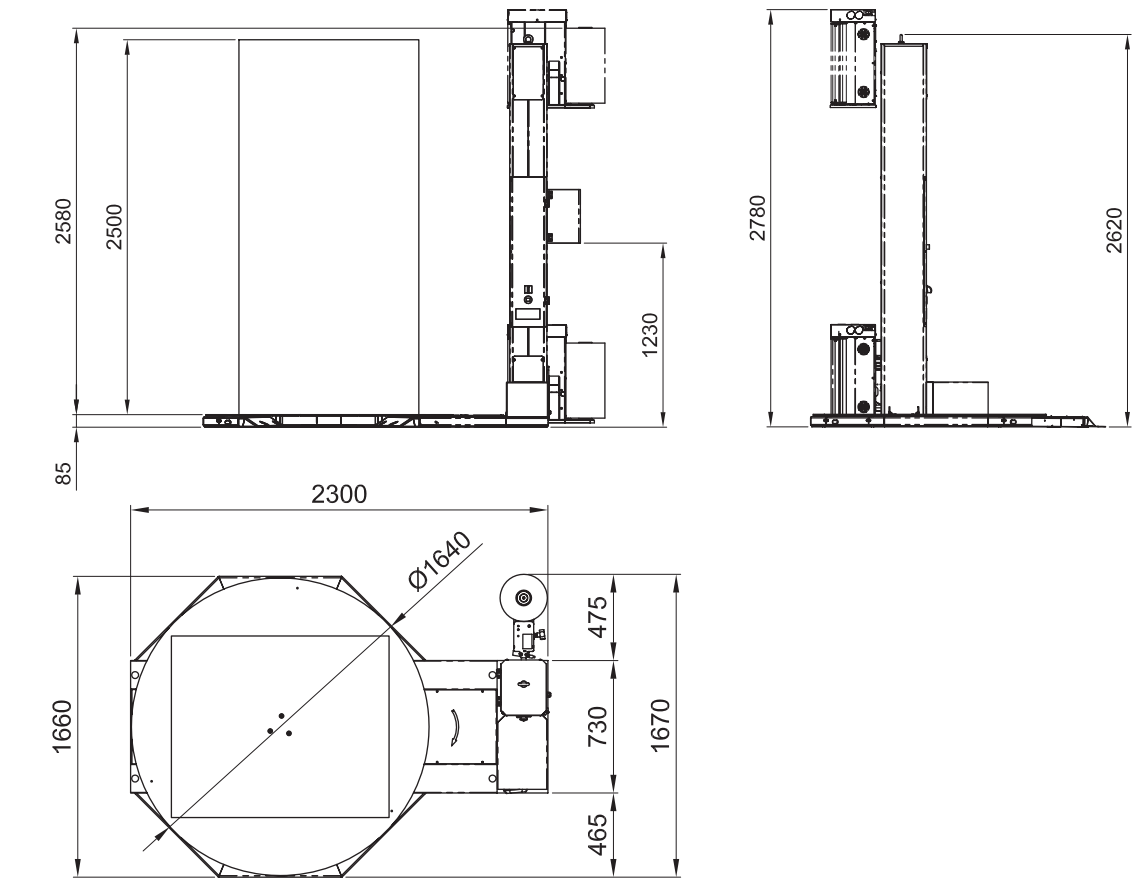
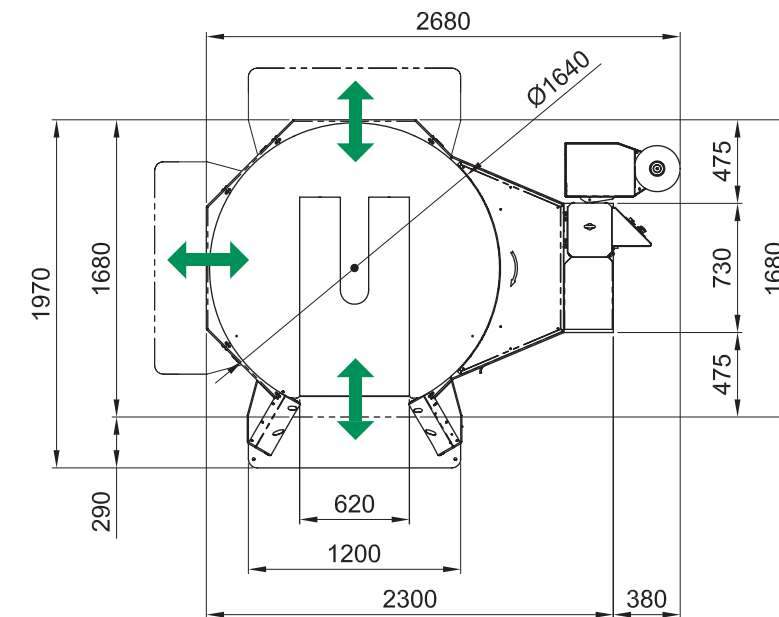
**It\_** Quadro comandi a microprocessore con pannello digitale per la scelta del ciclo di avvolgimento e per la regolazione dei parametri (con possibilità di personalizzare il ciclo di avvolgimento).

**En\_** Control panel by microprocessor with digital display to choose the wrapping cycle and to adjust the machines parameters (with possibility to personalize the wrapping cycle).

**Fr\_** Tableau de commande à microprocesseur avec panneau numérique pour la sélection du cycle de banderolage et pour le réglage des paramètres (avec possibilité de personnaliser le cycle de banderolage).

**De\_** Mikroprozessor-Bedienpult mit digitaler Schalttafel für die Wahl des Umwicklungszyklus und für die Einstellung der Parameter (Möglichkeit, den Umwicklungszyklus kundenspezifisch zu gestalten).

**Es\_** Cuadro de mandos con microprocesador con panel digital para la elección del ciclo de arrollamiento y para la regulación de los parámetros (con posibilidad de personalizar el ciclo de arrollamiento).



RONDA 3000



**It\_** Pressore meccanico con inverter. (Opzionale).

**En\_** Mechanical pressure unit with inverter. (Optional).



**It\_** Sistema di taglio automatico del film. (Opzionale).

**En\_** Automatic film cutting device. (Optional).



**It\_** Rampa di carico. (Opzionale).

**En\_** Loading ramp. (Optional).

**Fr\_** Rampe. (Option).

**De\_** Ladunsrampe. (Optional).

**Es\_** Rampa de carga. (Opcional).

Optional